

ENGLISH 4

DEUTSCH 12

NORSK 21

SVENSKA 29

SUOMI 37

DANSK 45

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 53

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Only use the powerplug supplied to connect the appliance to the mains.
- ▶ If the powerplug is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- ▶ The powerplug transforms 220-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts. Only the powerplug supplied guarantees safe transformation.
- ▶ The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- ▶ Make sure the powerplug does not get wet.

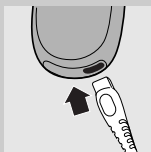


- ▶ The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

Using the appliance

Shaving



- 1** Put the appliance plug in the shaver.
- 2** Put the powerplug in the wall socket.



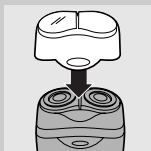
- 3** Switch the shaver on by pressing the on/off button once.
- The green pilot light goes on.



- 4** Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philishave system.

- 5** Switch the shaver off by pressing the on/off button once.



- 6** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

Trimming

For grooming sideburns and moustache.



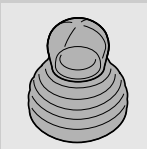
- I** Open the trimmer by pushing the slide upwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.



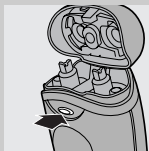
- D** For easy and optimal cleaning, the Philishave Action Clean (shaving head cleaner, type HQ100) is available. Ask your Philishave dealer for information.
- ▶ *The Philishave Action Clean may not be available in all countries. Contact the Customer Care Centre in your country about the availability of this accessory.*

Shaving unit

When you clean the appliance, it is not necessary to take the shaving heads (cutters and guards) apart. If you want to take them apart, be sure not to mix up the cutters and guards, since grinding of

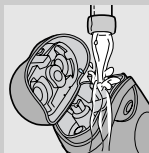
the cutters in the guards only guarantees optimal performance for each matching set. If you accidentally mix up the sets, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.

The easiest and most hygienic way to clean the appliance is to rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water every time you have used the appliance.



1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

2 Press the release button to open the shaving unit.



3 Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.

4 Close the shaving unit and shake off excess water.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue as this may damage the shaving heads.

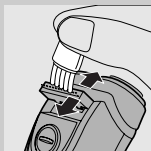


5 Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely.

► You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.

Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.



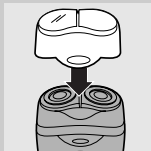
1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

2 Clean the trimmer with the brush supplied.



3 Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Storage



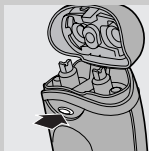
► Put the protection cap on the shaver to prevent damage.

► Store the shaver in the pouch.

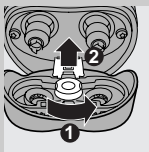
Replacement

Replace the shaving heads every 2 years for optimal shaving results.

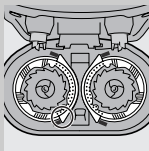
Replace damaged or worn shaving heads with HQ6 Philishave Quadra shaving heads only.



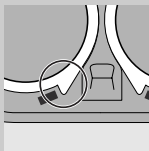
- 1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



- 2 Press the release button to open the shaving unit.
- 3 Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4 Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit in such a way that the projections fit exactly into the recesses in the shaving unit.



- 5 Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.
 - 6 Close the shaving unit.
- If the shaving heads have been properly inserted, the shiny parts are pointing inwards and towards each other.

Accessories

- The following accessories are available:
- HQ8000 powerplug.
 - HQ6 Philishave Quadra shaving heads.

- HQ100 Philips Action Clean (shaving head cleaner).
- HQ101 Philips Action Clean refill (shaving head cleaning liquid).
- HQ110 Philips shaving head cleaner (shaving head cleaning spray).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

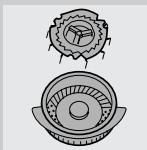
Troubleshooting

I Reduced shaving performance

- ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty. The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.*
- ▶ **Clean the shaver thoroughly before you continue shaving (See chapter 'Cleaning and maintenance').**
- ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*



- ▶ Remove the retaining frame from the shaving unit by turning the wheel anticlockwise.
- ▶ Remove the shaving heads from the shaving unit.



- ▶ Remove the hairs from the cutters and the guards with the brush supplied.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- ▶ Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.

▶ *Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.*

- ▶ Remove the retaining frame.
- ▶ Remove the old shaving heads from the shaving unit and replace them with new ones.

Damaged or worn shaving heads (cutters and guards) may only be replaced with original HQ6 Philishave Quadra shaving heads.

- ▶ Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzteil an das Stromnetz an.
- ▶ Ist das Netzteil defekt, muss es aus Sicherheitsgründen durch ein Original-Ersatznetzteil ausgetauscht werden.
- ▶ Das Netzteil wandelt Netzspannungen von 220 bis 240 Volt in eine sichere Betriebsspannung von weniger als 24 Volt um. Nur mit dem mitgelieferten Netzteil ist eine sichere Spannungsumwandlung gewährleistet.
- ▶ Das Netzteil enthält einen Transformator. Ersetzen Sie das Netzteil keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies den Benutzer gefährdet.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzteil nicht nass wird.
- ▶ Das Gerät erfüllt die internationalen IEC Sicherheitsvorschriften und kann ohne Bedenken unter fließendem Wasser gereinigt werden.



Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.

Benutzung des Geräts

Rasieren



1 Stecken Sie den Gerätestecker fest in den Rasierer.

2 Stecken Sie dann das Steckernetzgerät in die Steckdose.



3 Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter drücken.

Die grüne Kontrolllampe leuchtet auf.

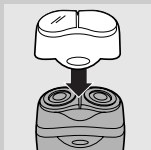


4 Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen zügig über die Haut.

Die beste Rasur erzielen Sie, wenn die Haut völlig trocken ist.

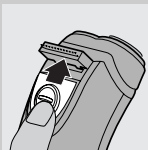
Wenn Sie sich zum ersten Mal mit einem Philipsave rasieren, benötigt Ihre Haut möglicherweise 2 bis 3 Wochen, um sich an das neue Schersystem zu gewöhnen.

5 Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter drücken.



6 Setzen Sie die Schutzkappe nach jedem Gebrauch auf den Rasierer, um Beschädigungen zu vermeiden.

Der Langhaarschneider



Zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart.

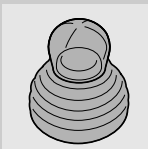
I Schieben Sie den Schiebeschalter aufwärts, um den Langhaarschneider zuzuschalten.

Der Langhaarschneider läßt sich bei laufendem Motor zuschalten.

Reinigung und Wartung

Regelmäßige Reinigung sorgt für eine bessere Rasur und verlängert die Nutzungsdauer des Geräts.

Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um
Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.



D Mit dem Philishave Reinigungsgerät "Action Clean", Type HQ100, können Sie alle Scherköpfe schnell und hygienisch reinigen. Fragen Sie Ihren Philips-Händler.

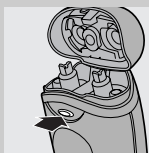
► *Möglicherweise ist Philishave Action Clean nicht in jedem Land erhältlich. Erkundigen Sie sich bitte bei dem Philips Service-Center in Ihrem Land nach der Verfügbarkeit dieses Zubehörs.*

Die Schereinheit reinigen

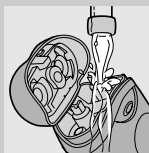
Es ist nicht nötig, die Scherköpfe zum Reinigen in Schermesser und Scherkörbe zu zerlegen. Achten Sie gegebenenfalls beim Zerlegen der Scherköpfe

darauf, Schermesser und Scherkörbe nicht zu vertauschen. Nur die jeweils aufeinander eingeschliffenen Gegenstücke gewährleisten eine perfekte Rasur. Werden sie vertauscht, kann es einige Wochen dauern, bis sie wieder optimal rasieren.

Am einfachsten und hygienischsten lässt sich das Gerät reinigen, indem Sie die Schereinheit und die Bartfangkammer nach jedem Gebrauch unter heißem Wasser ausspülen.



1 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

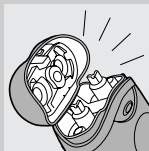


2 Drücken Sie den Entriegelungsknopf, und öffnen Sie die Rasiereinheit.

3 Reinigen Sie Schereinheit und Bartfangkammer, indem Sie sie eine Weile unter heißem Wasser ausspülen.

4 Schließen Sie die Schereinheit und schütteln Sie überschüssiges Wasser ab.

Trocknen Sie die Schereinheit niemals mit einem Tuch ab, um Beschädigungen der Scherköpfe zu vermeiden.

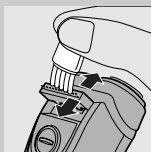


5 Öffnen Sie die Schereinheit, und lassen Sie sie offen, bis das Gerät völlig trocken ist.

- Sie können die Bartfangkammer mit Hilfe der mitgelieferten Bürste auch ohne Wasser reinigen.

Der Langhaarschneider

Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch.



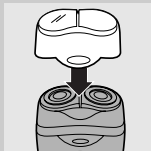
- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

- 2** Reinigen Sie den Langhaarschneider mit der beiliegenden Bürste.



- 3** Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

Aufbewahrung



- Setzen Sie die Schutzkappe auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät in der mitgelieferten Tasche auf.

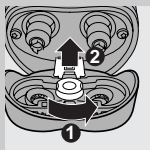
Austauschen der Scherköpfe

Tauschen Sie die Scherköpfe alle 2 Jahre aus, damit immer eine optimale Rasur gewährleistet ist.

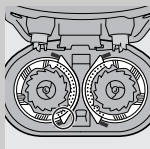
Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Scherköpfe ausschließlich durch HQ6 Philishave Quadra Scherköpfe.



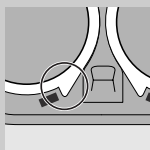
- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.



- 2** Drücken Sie den Entriegelungsknopf und öffnen Sie die Schereinheit.
- 3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1) und nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus (2).



- 4** Nehmen Sie die Scherköpfe heraus und setzen Sie die neuen Scherköpfe so in die Schereinheit ein, dass die Vorsprünge genau in die Aussparungen passen.



- 5** Bringen Sie den Scherkopfhalter in Position, drücken Sie auf das Rädchen und drehen Sie es im Uhrzeigersinn.
 - 6** Schließen Sie die Schereinheit.
- Wenn die Scherköpfe richtig eingesetzt sind, zeigen die glänzenden Teile nach innen und auf einander zu.

Zubehör

Die folgenden Ersatz- und Zubehörteile sind erhältlich:

- HQ8000 Steckernetzgerät
- HQ6 Philishave Quadra Scherköpfe
- HQ100 Philishave Action Clean (Scherkopfreiniger)
- HQ101 Philishave Action Clean Nachfüllpackung (Scherkopf-Reinigungsflüssigkeit)
- HQ110 Philishave Shaving Head Cleaner (Reinigungsspray für Scherköpfe)

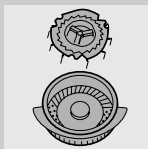
Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website www.philips.com

Problemlösungen

I Reduzierte Rasierleistung:

- ▶ *Ursache 1: Die Scherköpfe sind verschmutzt. Der Rasierer wurde heiß genug oder nicht lange genug ausgespült.*
- ▶ **Reinigen Sie das Gerät gründlich, bevor Sie mit der Rasur fortfahren (siehe "Reinigung und Wartung").**



► *Ursache 2: Lange Haare behindern die Rotation der Rasierköpfe.*

► **Nehmen Sie den Scherkopfhalter von der Schereinheit, indem Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn drehen.**

► **Nehmen Sie die Scherköpfe aus der Schereinheit.**

► **Entfernen Sie die Haare von Schermessern und Scherkörben mit der beiliegenden Bürste.**

Reinigen Sie jeweils nur ein Schermesser mit dem zugehörigen Scherkorb. Das Schermesser und der jeweilige Scherkorb sind aufeinander eingeschliffen. Werden sie versehentlich vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis die optimale Rasierleistung wieder hergestellt ist.

► **Setzen Sie die Scherköpfe wieder in die Schereinheit. Bringen Sie den Scherkopfhalter in Position und drehen Sie das Rädchen im Uhrzeigersinn.**

► *Ursache 3: Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.*

► **Nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus.**

► **Nehmen Sie die alten Scherköpfe aus der Schereinheit und ersetzen Sie sie durch neue.**

Defekte oder beschädigte Scherköpfe (Schermesser und Scherkörbe) dürfen nur durch Philips Quadra HQ6 Scherköpfe ausgetauscht werden.

- Bringen Sie den Scherkopfhalter in Position, drücken Sie auf das Rädchen und drehen Sie es im Uhrzeigersinn.

Viktig

Les denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig referanse.



- ▶ Only use the powerplug supplied to connect the appliance to the mains.
- ▶ Dersom laderen er skadet, må De alltid bytte den ut med en av original type for å unngå at farlige situasjoner oppstår.
- ▶ Laderen omformer 220-240 volt til en trygg spenning på mindre enn 24 volt. Kun bruk av den medfølgende laderen sikrer en trygg transformering.
- ▶ Støpslet/laderen inneholder en transformator. Det kan oppstå farlige situasjoner hvis støpslet/laderen skiftes ut med en annen type.
- ▶ Pass på at støpslet/laderen ikke blir våt.
- ▶ Apparatet er i henhold til de internasjonale, godkjente IEC sikkerhetsbestemmelsene og kan på en sikker måte rengjøres under rennende vann.

Vær forsiktig med varmt vann. Kontroller alltid at vannet ikke er for varmt, så De ikke brenner Dem på hendene.

Bruk av apparatet

Barbering



1 Koble ledningen til maskinen.

2 Sett nettleidingen i stikkontakten.



3 Slå på maskinen ved å trykke én gang på av/på-bryteren.

► Den grønne indikatorlampen begynner å lyse.

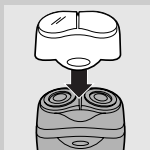


4 Før maskinen raskt over huden med både rette og sirkulære bevegelser.

Det beste barberingsresultatet oppnås når huden er helt tørr.

Husk at huden kan trenge 2-3 ukers tilvenning for å bli vant til Philishave-systemet.

5 Slå av barbermaskinen ved å trykke på på/av-knappen en gang.



6 Sett beskyttelsesdekslet på maskinen etter hver gangs bruk. Slik unngår De skade på skjærehodene når maskinen ikke er i bruk.

Trimmer



For pleie av skinnskjegg og bart.

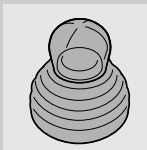
I Skyv skyveren oppover for å felle ut trimmeren.

Trimmeren kan tas i bruk mens maskinen går.

Rengjøring og vedlikehold

Regelmessig rengjøring gir garantert et bedre barberingsresultat.

Vær forsiktig med varmt vann. Kontroller alltid at vannet ikke er for varmt, så De ikke brenner Dem på hendene.



► **Philishave Action Clean** (rensehus for skjærehoder, typenr. HQ100) er tilgjengelig for enkel og optimal rengjøring. Spør din **Philishave forhandler eller detaljist om mer informasjon.**

► *Det er mulig at Philishave Action Clean ikke er tilgjengelig i alle land. Ta kontakt med Kundetjenesten i Deres land med hensyn til tilgjengeligheten for dette tilbehøret.*

Barberingsenheten

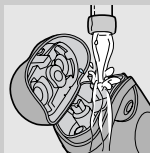
Når De rengjør apparatet, er det ikke nødvendig å ta fra hverandre skjærehodene (kniver og lamelltopper). Hvis De ønsker å ta dem fra hverandre, må De passe på at De ikke blander de

individuelle knivene og lamelltoppene, da knivene og lamelltoppene sliper seg i forhold til hverandre. Hvis De ved et uhell skulle blande kniver og lamelltopper om hverandre, kan det ta flere uker før optimalt barberingsresultat oppnås igjen.

Den enkleste og mest hygieniske måten å rengjøre maskinen på er å rense barberingsenheten og hårkammeret med varmt vann etter hver gangs bruk.



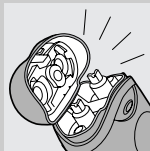
1 Slå av barbermaskinen, trekk støpslet ut av stikkontakten og trekk apparatpluggen ut av barbermaskinen.



2 Trykk på utløserknappen for å åpne barberingsenheten.

3 Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.

4 Lukk barberingsenheten og rist av overflødig vann.



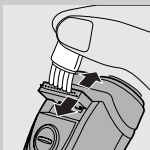
5 Åpne barberingsenheten igjen, og la den være åpen inntil apparatet er fullstendig tørt.

► Skjeggkammeret kan også rengjøres uten vann ved hjelp av børsten som følger med.

Tørk aldri barberingsenheten med et håndkle eller tørkepapir, da dette kan skade skjærehodene.

Trimmer

Rengjør alltid trimmeren etter bruk.



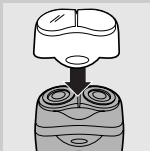
- 1** Slå av barbermaskinen, trekk støpslet ut av stikkontakten og trekk apparatpluggen ut av barbermaskinen.

- 2** Rengjør alltid trimmeren etter bruk.



- 3** Smør tennene på trimmeren med en dråpe symaskinolje hver 6. måned.

Oppbevaring

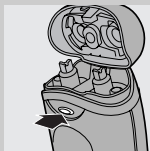


- ▶ Sett på beskyttelsesdekselet for å unngå at skjærehodene blir skadet.
- ▶ Oppbevar barbermaskinen i etuiet.

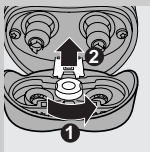
Utskifting

For å oppnå optimalt barberingsresultat, bør skjærehodene byttes hvert annet år.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ6 Philishave Quadra shaving heads only.

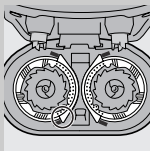


1 Slå av barbermaskinen, fjern nettleidingen fra stikkkontakten og trekk ut ledningen fra apparatet.



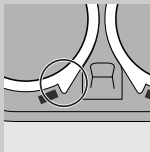
2 Trykk på utløserknappen for å åpne barberingsenheten.

3 Vri hjulet mot urviseren (1) og fjern støtterammen (2).



4 Fjerne skjærehodene og plassere nye skjærehoder i barberingsenheten slik at fremspringene passer eksakt inn i hakkene på barberingsenheten.

5 Sett holderen tilbake på barberingsenheten og vri hjulet med urviseren.



6 Lukk barberingsenheten.

► Hvis skjærehodene er satt riktig i, peker de blanke delene innover og mot hverandre.

Tilbehør

Følgende tilbehør er tilgjengelig:

- HQ8000 ladestøpsel.
- HQ6 Philishave Quadra skjærehoder
- HQ100 Philishave Action Clean (rensensystem for skjærehoder)

- HQ101 Philishave Action Clean Refill (rensevæske for skjærehoder)
- HQ110 Philishave Shaving Head Cleaner (rensespray for skjærehoder)

Garanti og service

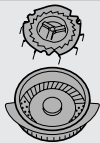
Hvis De trenger service eller informasjon, kan De se Philips' Web-område på www.philips.com eller kontakte nærmeste Philips Kundetjeneste (telefonnummeret finner De i garantiheftet). Hvis det ikke finnes en slik kundetjeneste i landet der De befinner Dem, kan De kontakte Deres lokale Philips-forhandler eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Feilsøking

I Nedsatt barberingsresultat

- ▶ *Årsak 1: skjærehodene er skitne. Barbermaskinen har ikke blitt rensset lenge nok eller vannet som har blitt brukt har ikke vært varmt nok.*
- ▶ Rengjøre maskinen grundig før De fortsetter barberingen (se avsnittet 'Rengjøring og vedlikehold')
- ▶ *Årsak 2: Lange hår blokkerer skjærehodene.*
- ▶ Fjern støtterammen.
- ▶ Fjerne skjærehodene fra barberingsenheten.





- ▶ **Fjerne hårene fra knivene og lamellene ved hjelp av den medfølgende børsten.**

Ikke rengjør mer enn én kniv og én lamelltopp av gangen, siden dette er et sett som hører sammen. Hvis du ved et uhell skulle komme til å bytte om kniver og lamelltopper, kan det ta flere uker før du igjen oppnår optimalt barberingsresultat.

- ▶ **Sett skjærehodene tilbake i barberingsenheten. Sett holderen tilbake på barberingsenheten og vri hjulet med urviseren.**

▶ *Årsak 3: Skjærehodene er skadde eller slitte.*

- ▶ **Fjern støtterammen.**

- ▶ **Fjern de gamle skjærehodene fra barberingsenheten og bytt dem ut med nye.**

Slitte eller ødelagte skjærehoder (kniver og lamelltopper) må kun byttes ut med originale HQ6 Philishave Quadra skjærehoder.

- ▶ **Sett holderen tilbake på barberingsenheten og vri hjulet med urviseren.**

Viktigt

Läs instruktionerna noga innan du använder apparaten, och spara dem ifall du behöver dem igen.



- ▶ Only use the powerplug supplied to connect the appliance to the mains.
- ▶ Om stickproppen är skadad skall den alltid bytas mot en ny av samma typ för att undvika risker.
- ▶ Stickproppen omvandlar 220-240 volt till en säker låg spänning på under 24 volt. Säker omvandling kan endast garanteras med den medlevererade stickproppen.
- ▶ Stickproppen innehåller en transformator. För att undvika fara får du inte byta ut stickproppen mot en annan typ av propp.
- ▶ Se till att stickproppen aldrig blir blöt.
- ▶ Rakapparaten gäller under de internationella och godkända IEC-säkerhetsföreskrifterna och den kan på ett säkert sätt rengöras under kranen.

Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera att inte vattnet är för varmt, annars kan du bränna dig.

Använda rakapparaten

Rakning



1 Sätt in sladdkontakten i rakapparatens uttag.



2 Sätt in stickkontakten i vägguttaget.

3 Starta rakapparaten genom att trycka på av-/påknappen.

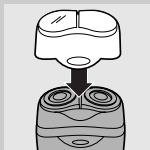
► Den gröna signallampen tänds.



4 För skären snabbt över huden med både raka och cirkelformade rörelser

Resultatet blir bäst om huden är torr.

Din hud kan behöva två till tre veckor för att vänja sig vid den nya rakmetoden.



5 Stäng av rakapparaten genom att trycka på av/på-knappen en gång.

6 Sätt på skyddskåpan på rakapparaten efter varje användningstillfälle för att undvika skador.

Trimsaxen

Trimsaxen är speciellt utformad för att trimma polisonger, mustasch och skägg.



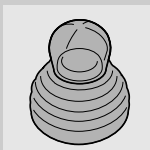
- I** Fäll ut trimsaxen genom att skjuta knappen framåt.

Trimsaxen kan fällas ut medan rakapparaten är igång.

Rengöring och underhåll

Regelbunden rengöring ger bästa rakresultat.

Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera att inte vattnet är för varmt, annars kan du bränna dig.



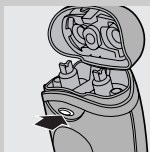
- D** För enkel och effektiv rengöring av skärhuvudet finns Philishave Action Clean (typ HQ100). Fråga din Philishave-återförsäljare om mer information.

► *Philishave Action Clean säljs inte i alla länder. Kontakta kundtjänsten i ditt land för tillgång på detta tillbehör.*

Skärhuvud

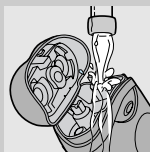
När du gör ren rakapparaten behöver du inte ta isär skären (knivar och lamellhylsor). Om du gör det måste du vara noga med att inte blanda ihop knivar och lamellhylsor, eftersom dessa är slipade som matchande par och därför ger garanterat bästa rakresultat. Om du av en misstag blandar ihop dem kan det ta flera veckor innan det bästa rakresultatet uppnås igen.

Det enklaste och mest hygieniska sättet att rengöra apparaten på är att skölja skärhuvudet och hårbehållaren med varmt vatten efter varje användningstillfälle.



1 Stäng av rakapparaten och ta ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

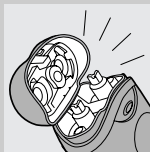
2 Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.



3 Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.

4 Stäng skärhuvudet och skaka av det vatten som finns kvar.

Torka aldrig skärhuvudet med en handduk eller papper eftersom det kan skada skären.

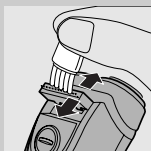


5 Öppna skärhuvudet på nytt och låt det vara öppet tills det har torkat helt.

► Du kan också rengöra hårbehållaren utan vatten, och istället borsta med den medföljande borsten.

Trimsaxen

Gör ren trimsaxen efter varje användning.



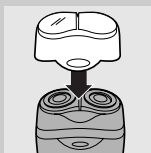
1 Stäng av rakapparaten och ta ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

2 Gör ren trimsaxen med den medföljande borsten.



3 Smörj trimsaxens tänder med en droppe symaskinsolja var sjätte månad.

Förvaring

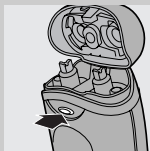


- ▶ Sätt skyddskåpan på rakapparaten så att den inte skadas.
- ▶ Förvara rakapparaten i förvaringspåsen.

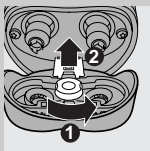
Byte

Byt ut skären vartannat år för bästa rakningsresultat.

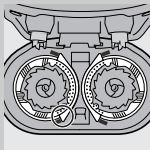
Replace damaged or worn shaving heads with HQ6 Philishave Quadra shaving heads only.



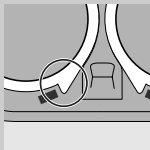
1 Stäng av rakapparaten, dra ut stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.



2 Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.



3 Vrid hjulet moturs (1) och ta bort skärhållaren (2).



4 Ta bort skären och placera nya i skärhuvudet på ett sådant sätt att skärens klackar passar in exakt i urtagen i skärhuvudet.

5 Sätt tillbaka skärhållaren i skärhuvudet och vrid hjulet medsols.

6 Stäng skärhuvudet.

► Om skären satts riktigt på plats pekar de blanka partierna inåt och mot varandra.

Tillbehör

Följande tillbehör finns till rakapparaten:

- Stickkontakt HQ8000.
- HQ6 Philishave Quadra-skär.
- HQ100 Philishave Action Clean (rengöringsapparat för skärhuvudet).

- HQ101 Philishave Action Refill (refill-rengöringsvätska till HQ100).
- HQ110 Philishave Head Cleaner (rengöringsspray till skärhuvudet).

Garanti och service

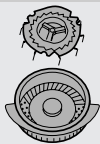
Om du behöver service eller information eller har något problem kan du söka upp Philips webbsida på adressen www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (rätt telefonnummer finner du i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land ska du vända dig till din lokala återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Felsökning

I Dåligt rakresultat

- ▶ *Orsak 1: skären är smutsiga. Rakapparaten har inte sköljts tillräckligt länge, eller så var inte vattnet tillräckligt varmt.*
- ▶ **Rengör rakapparaten omsorgsfullt innan du fortsätter rakningen (se kapitlet 'Rengöring och underhåll').**
- ▶ *Orsak 2: långa skäggstrån hindrar skären från att fungera korrekt.*
- ▶ **Ta bort skärhållaren.**
- ▶ **Ta bort skären från skärhuvudet.**





- D Ta bort skäggstrån från knivarna och lamellhylsorna med den medlevererade borsten.

Tag bara ut ett skär i taget så att lamellhylsor och knivar inte blandas ihop. Detta är viktigt eftersom det är ett matchande par, lamellhylsa och kniv är slipade tillsammans. Om en kniv av misstag läggs i en annan lamellhylsa erhålls ett sämre rakresultat och det kan ta flera veckor innan rakresultatet blir bra igen.

- D Sätt tillbaka skären i skärhuvudet. Sätt tillbaka skärhållaren i skärhuvudet och vrid det lilla hjulet medsols.

► *Orsak 3: skären är skadade eller slitna.*

- D Ta bort skärhållaren.
- D Tag bort de gamla skären från skärhuvudet och ersätt dem med nya.

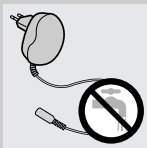
Skadade eller slitna skär (knivar och lamellhylsor) ska endast ersättas med HQ6 Philishave Quadra-skär.

- D Sätt tillbaka skärhållaren i skärhuvudet och vrid hjulet medsols.

Tärkeää

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ohje vastaisen varalle.

- ▶ Käytä vain mukana tulevaa verkkolaitetta laitteen yhdistämiseen verkkovirtaan.
- ▶ Jos verkkolaite on vahingoittunut, vaihda sen tilalle oman turvallisuutesi vuoksi vain alkuperäistyyppiä oleva verkkolaite.
- ▶ Verkkolaite muuttaa 220-240 voltin jännitteen turvallisesti alle 24 voltin jännitteeksi. Vain mukana tuleva verkkolaite takaa turvallisuuden.
- ▶ Verkkolaite sisältää jännitemuuntajan. Älä vaihda verkkolaitteen tilalle toisenlaista pistotulppaa, ettei aiheuta vaaratilannetta.
- ▶ Pidä huoli, ettei verkkolaite pääse kastumaan.

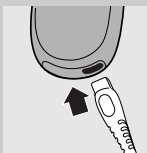


- ▶ Laite täyttää kansainvälisesti hyväksytyt IEC:n turvamääräykset ja sitä voidaan käyttää turvallisesti kylvyssä tai suihkussa.

Ole varovainen kuuman veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettei polta käsiäsi.

Käyttö

Parranajo



- 1 Työnnä pistoke parranajokoneeseen.
- 2 Yhdistä verkkolaite pistorasiaan.



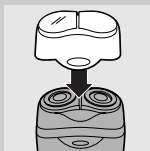
- 3** Käynnistä laite painamalla kerran käynnistyskytkintä.

► Vihreä merkkivalo syttyy.



- 4** Liikuta ajopäätä nopeasti iholla. Käytä sekä suoria että pyöriä liikkeitä.

Paras ajotulos saadaan kasvojen ihon ollessa kuiva. Iho voi vaatia 2 - 3 viikkoa tottuakseen Philishave-parranajonmenetelmään.



- 5** Katkaise parranajokoneen toiminta painamalla käynnistyskytkintä kerran.

- 6** Laita vahinkojen välttämiseksi suojus ajopäähän aina käytön jälkeen.

Rajain



Poskiparran ja viiksien siistimiseen.

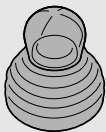
- 1** Avaa rajain työntämällä liukukytintä ylöspäin.

Rajain voidaan käynnistää moottorin käydessä.

Puhdistus ja hoito

Säännöllinen puhdistus takaa paremman ajotuloksen.

Ole varovainen kuumien veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettei polta käsiäsi.



- ▶ Puhdistukseen on saatavissa helppo ja tehokas teräyksikönpuhdistin Philishave Action Clean (tyyppi HQ100). Kysy lisää Philishave-myyjältä.
- ▶ *Philishave Action Clean -puhdistinta ei ehkä ole saatavissa kaikista maista. Tiedustele asiakaspalvelusta tämän tarvikkeen saatavuutta.*

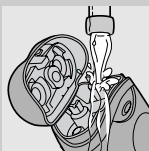
Ajopää

Parranajokonetta puhdistettaessa ei ole välttämätöntä irrottaa teräyksiköitä (teriä ja teräsäleikköjä) erikseen. Jos haluat irrottaa osat, pidä huoli ettet sekoita teriä ja teräsäleikköjä keskenään, sillä terät ja teräsäleiköt toimivat pareina, jolloin vain voidaan päästä mahdollisimman hyvään ajotulokseen. Jos vahingossa sekoitat parit, saattaa kestää useita viikkoja, ennen kuin ajotulos on palautunut mahdollisimman hyväksi.

Helpoin ja hygieenisin tapa puhdistaa laite on huuhdella ajopää ja partakammio kuumalla vedellä aina käytön jälkeen.

- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.
- 2** Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.

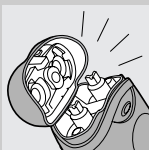




- 3** Puhdista ajopää ja partakammio huuhtelemalla niitä jonkin aikaa kuuman vesihanan alla.

- 4** Sulje ajopää ja ravista liika vesi pois.

Älä kuivaa ajopäätä pyyheliinalla tai paperipyyhkeellä, ettet vahingoita teräyksiköitä.

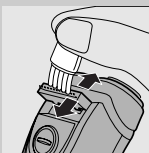


- 5** Avaa ajopää uudelleen ja jätä auki, niin että laite kuivuu täysin.

- Voit puhdistaa partakammion myös ilman vettä käyttämällä mukana olevaa harjaa.

Rajain

Puhdista rajain joka käyttökerran jälkeen.



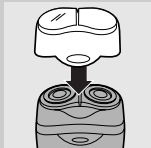
- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

- 2** Puhdista rajain mukana tulevalla harjalla.



- 3** Levitä rajaimen terään pisara ompelukoneöljyä kerran kuudessa kuukaudessa.

Säilytys

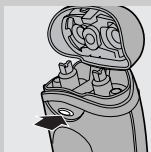


- ▶ Laita suojus ajopäähän suojaamaan teräyksiköitä.
- ▶ Säilytä parranajokone pussissa.

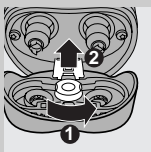
Varaosat

Vaihda teräyksiköt (terät + teräsäleiköt) joka toinen vuosi, niin ajotulos pysyy mahdollisimman hyvänä.

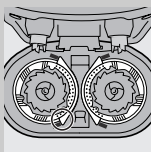
Vaihda vahingoittuneiden tai kuluneiden teräyksiköiden tilalle vain HQ6 Philishave Quadra -teräyksiköt.



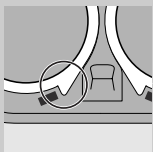
- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.



- 2** Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.
- 3** Kierrä ratasta vastapäivään (1) ja poista kehikko (2).



- 4** Poista teräyksiköt ja aseta uudet ajopäähän sillä tavalla, että ulokkeet menevät ajopäässä oleviin syvennyksiin.



5 Aseta kehikko takaisin ajopäähän ja kierrä ratasta myötäpäivään.

6 Sulje ajopää.

► Jos teräyksiköt on laitettu paikalleen oikein, kiiltävät osat osoittavat sisäänpäin ja toisiaan vasten.

Tarvikkeet

Seuraavia tarvikkeita on saatavissa:

- HQ8000-verkkolaite
- HQ6 Philishave Quadra -teräyksiköt
- HQ100 Philishave Action Clean (ajopäänpuhdistin)
- HQ101 Philishave Action Refill (ajopäänpuhdistimen puhdistusneste)
- HQ110 Philishave Head Cleaner (ajopäänpuhdistussuihke)

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa **www.philips.com** tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Tarkistusluettelo

I Huonontunut ajotulos

- *Syy 1: Teräyksiköt ovat likaiset. Parranajokonetta ei ole huuhdeltu riittävän kauan tai käytetty vesi ei ole ollut tarpeeksi kuumaa.*

- **Puhdista parranajokone huolellisesti, ennen kuin jatkat parran ajamista (katso kohta Puhdistus ja hoito).**



- *Syy 2: Pitkät partakarvat estävät teriä pyörimästä kunnolla.*

- **Irrota kehikko.**

- **Irrota teräyksiköt ajopäästä.**

- **Poista partakarvat teristä ja teräsäleiköistä mukana tulevalla harjalla.**

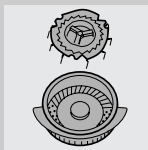
Puhdista kerralla vain yksi terä ja teräsäleikkö, sillä ne on hiottu pareittain. Jos sekoitat terät ja teräsäleiköt keskenään, saattaa kestää useita viikkoja ennen kuin ajotulos on palautunut ennalleen.

- **Laita teräyksiköt takaisin ajopäähän. Aseta kehikko takaisin ajopäähän ja kierrä ratasta myötäpäivään.**

- *Syy 3: Teräyksiköt ovat rikkoutuneet tai kuluneet.*

- **Irrota kehikko.**

- **Poista vanhat teräyksiköt ajopäästä ja vaihda tilalle uudet.**



Rikkoutuneiden tai kuluneiden teräyksiköiden (terät ja teräsäleiköt) tilalle saa vaihtaa vain alkuperäiset HQ6 Philishave Quadra -teräyksiköt.

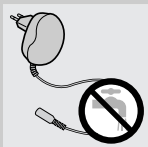
- ▶ **Aseta kehikko takaisin ajopäähän ja kierrä ratasta myötäpäivään.**

Vigtigt

Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem, inden shaveren tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

- D Brug kun det medleverede net/transformerstik, når shaveren tilsluttes lysnettet.
- D Hvis net/transformerstikket beskadiges, må det kun udskiftes med et originalt stik af samme type for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug af shaveren.
- D Net/transformerstikket omformer 220-240 Volt til en lav sikkerhedsspænding under 24 Volt.
- D Netstikket indeholder en transformer. Derfor må det aldrig klippes af og udskiftes med et andet stik, da dette ved efterfølgende brug kan være meget farligt.
- D Sørg for, at net/transformerstikket ikke bliver vådt.
- D Produktet opfylder de internationalt godkendte IEC-sikkerhedsregler og kan skylles under rindende vand uden risiko.

Vær forsigtig med varmt vand. Kontrollér altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.



Sådan bruges apparatet**Barbering**

1 Sæt det lille stik på ledningen ind i shaveren.



2 Sæt transformerstikket i en stikkontakt.

3 Tænd shaveren ved at trykke én gang på on/off-knappen.

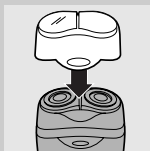
► Den grønne kontrollampe lyser.



4 Bevæg skærene hurtigt hen over huden med både lige og cirkulære bevægelser.

Resultatet bliver bedst, hvis huden er tør. Vær opmærksom på, at der kan gå 2-3 uger, før din hud helt har vænnet sig til Philishave-barberingssystemet.

5 Shaveren slukkes ved et enkelt tryk på on/off knappen.



6 Sæt altid beskyttelseskappen på shaveren efter brug for at undgå beskadigelse af skærene.

Trimmer



Til pleje af bakkenbarter og moustache.

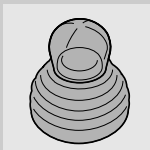
I Trimmeren aktiveres ved at skubbe skydekontakten opad.

Trimmeren kan aktiveres, mens shaveren kører.

Rengøring og vedligeholdelse

Regelmæssig rengøring sikrer det bedste barberingsresultat.

Vær forsigtig med varmt vand. Kontrollér altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder:



► Den nemmeste og mest effektive rengøring opnås ved at bruge Philishave Action Clean (type HQ100), som kan købes hos Deres forhandler.

► *Philishave Action Clean føres dog ikke i alle lande. Kontakt eventuelt dit lokale Philips Kundecenter for nærmere oplysninger.*

Skærhovedet

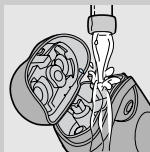
Når shaveren skal rengøres, er det ikke nødvendigt adskille skærene (knive og lamelkapper). Gør man det alligevel, er det vigtigt, at knive og lamelkapper ikke blandes, da hver kniv er slebet parvis med en lamelkappe, hvilket giver optimalt resultat. Kommer man ved en fejltagelse

til at blande knive og lamelkapper, kan det tage flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.

Den nemmeste og mest hygiejniske måde at rengøre shaveren på er ved at skylle skærhoved og hårkammer med varmt vand, hver gang den har været brugt.



- 1** Sluk for shaveren, tag net/transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.



- 2** Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.

- 3** Skyl skærhoved og hårkammer grundigt under den varme hane.

- 4** Luk skærhovedet og ryst overskydende vand væk.

Skærhovedet må ikke tørres med et håndklæde eller køkkenrulle, da dette kan beskadige skærene.

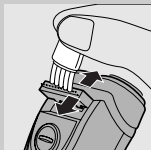


- 5** Luk skærhovedet op igen - og lad det være åbent - til shaveren er helt tørt.

- Skægkammeret kan også renses uden brug af vand ved hjælp af den medleverede børste.

Trimmer

Rens trimmeren hver gang den har været brugt.



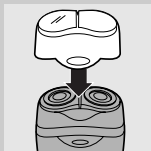
1 Sluk for shaveren, tag net/transformatorstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.

2 Rens trimmeren hver gang den har været brugt.



3 Smør trimmerens tænder med en dråbe symaskineolie hver 6. måned.

Opbevaring

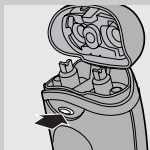


- ▶ Sæt beskyttelseskappen på shaveren så den ikke beskadiges.
- ▶ Opbevar shaveren i pungen.

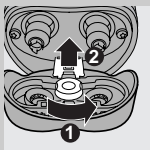
Udskiftning

For at bevare et optimalt barberingsresultat anbefales det at udskifte skærene hvert andet år.

Beskadigede eller slidte skær må kun udskiftes med HQ6 Philishave Quadra skær.

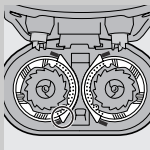


1 Sluk for shaveren, tag net/transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.



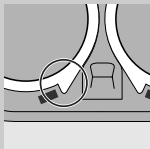
2 Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.

3 Drej hjulet venstre om (1) og tag samlerammen af (2).



4 Tag skærene ud og udskift dem med nye skær, som sættes i således, at de små tappe passer præcist ned i recesserne i skærhovedet.

5 Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet og drej hjulet højre om.



6 Luk skærhovedet.

► Når de nye skær er sat rigtigt i, vender skærenes blanke side ind mod midten.

Tilbehør

Der findes følgende tilbehør:

- HQ8000 net/transformerstik
- HQ6 Philishave Quadra skær.
- HQ100 Philishave Action Clean (rensesystem til skær).

- HQ101 Philishave Action Clean Refill (ekstra rensesvæske).
- HQ110 Philishave Head Cleaner (rengøringspray til skær).

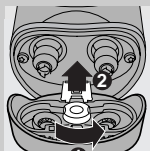
Reklamationsret & service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

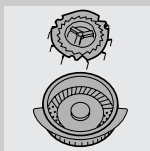
Fejlsøgning

I Shaveren barberer ikke optimalt

- ▶ *Årsag 1: Skærene er snavsede. Shaveren er ikke skyllet tilstrækkeligt længe - eller vandet var ikke varmt nok.*
- ▶ **Gør shaveren omhyggeligt ren, inden barberingen fortsættes (Se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").**
- ▶ *Årsag 2: Lange hår blokerer skærene.*



- ▶ Tag samlerammen af ved at dreje hjulet venstre om.
- ▶ Tag skærene ud.



- ▶ Børst knive og lamelkapper fri for hår med den medfølgende børste.

Rens kun ét skær (kniv og lamelkappe) ad gangen, da de er slebet parvis. Kommer man ved en fejltagelse til at blande knive og lamelkapper, kan det tage flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.

- ▶ Sæt skærene tilbage på plads. Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet og drej det højre om.

▶ *Årsag 3: skærene er beskadigede eller slidte.*

- ▶ Tag samlerammen af.
- ▶ Tag de gamle skær ud af skærhovedet og udskift dem med nye skær.

Beskadigede eller slidte skær (knive og lamelkapper), må kun udskiftes med originale HQ6 Philishave Quadra skær.

- ▶ Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet og drej hjulet højre om.

Σημαντικό

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- ▶ Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο τροφοδοτικό για να συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- ▶ Εάν το τροφοδοτικό για οποιοδήποτε λόγο έχει κάποια βλάβη, αντικαταστήστε το μόνο με γνήσιο τροφοδοτικό για να αποφύγετε τυχόν επικίνδυνη κατάσταση.
- ▶ Το τροφοδοτικό μετασχηματίζει τα 220-240 volt σε ασφαλή χαμηλή τάση λιγότερη των 24 volt. Μόνο το τροφοδοτικό που παρέχεται εγγυάται ασφαλή μετασχηματισμό τάσης.
- ▶ Το τροφοδοτικό περιέχει έναν μετασχηματιστή. Μην το κόψετε για να το αντικαταστήσετε με άλλο απλό φως, διότι θα προκληθούν επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν θα βραχεί το τροφοδοτικό.
- ▶ Η συσκευή είναι σύμφωνη με τις διεθνείς προδιαγραφές ασφαλείας εγκεκριμένες από την Ε.Ε. και μπορεί να πλυθεί με ασφάλεια στη βρύση.

Να προσέχετε με το ζεστό νερό. Να ελέγχετε πάντα αν το νερό είναι πολύ ζεστό, για να μην κάψετε τα χέρια σας.



Πως να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή

Ξύρισμα



1 Βάλτε το βύσμα της συσκευής στην ξυριστική μηχανή.

2 Βάλτε το τροφοδοτικό στην πρίζα.

3 Ανοίξτε τη συσκευή πιέζοντας μια φορά το κουμπί on/off.



▶ Ανάβει το πράσινο ενδεικτικό λαμπάκι.

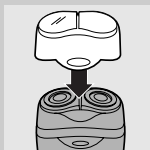


4 Μετακινήστε γρήγορα τις ξυριστικές κεφαλές επάνω στο δέρμα, κάνοντας τόσο ευθείες όσο και κυκλικές κινήσεις.

Το ξύρισμα σε στεγνό δέρμα έχει άριστα αποτελέσματα.

Το δέρμα σας ίσως χρειαστεί 2-3 εβδομάδες μέχρι να προσαρμοστεί στο σύστημα ξυρίσματος της Philishave.

5 Σβήστε την ξυριστική μηχανή πιέζοντας μια φορά το κουμπί λειτουργίας on/off.



6 Βάλτε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή κάθε φορά αφού τη χρησιμοποιήσετε για να αποφύγετε ζημιές.

Φαβοριτοκόπτης

Για να περιποιείστε φαβορίτες και μουστάκι.



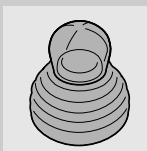
I Ανοίξτε τον φαβοριτοκόπτη, σπρώχνοντας το συρόμενο κουμπί προς τα επάνω.

Ο φαβοριτοκόπτης μπορεί να ενεργοποιηθεί ενώ το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.

Καθαρισμός και συντήρηση

Ο τακτικός καθαρισμός εγγυάται τέλειο ξύρισμα.

Να προσέχετε με το ζεστό νερό. Να ελέγχετε πάντα αν το νερό είναι πολύ ζεστό, για να μην κάψετε τα χέρια σας.



► Για έναν εύκολο και άριστο καθαρισμό, υπάρχει διαθέσιμο το προϊόν *Philishave Action Clean* (καθαριστικό ξυριστικής κεφαλής, τύπος HQ100). Για περισσότερες πληροφορίες ρωτήστε κάποιο εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή τον αντιπρόσωπο της *Philishave*.

► Το προϊόν *Philishave Action Clean* μπορεί να μη διατίθεται σε όλες τις χώρες. Επικοινωνήστε με το Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της *Philips* στη χώρα σας για να πληροφορηθείτε για τη διαθεσιμότητα αυτού του εξαρτήματος.

Μονάδα ξυρίσματος

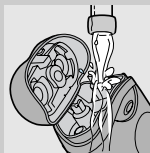
Όταν καθαρίζετε τη συσκευή, δεν είναι απαραίτητο να αφαιρείτε τις ξυριστικές κεφαλές (κόπτες και οδηγούς). Αν θέλετε να το κάνετε, βεβαιωθείτε ότι δεν θα μπερδευτούν οι κόπτες με τους οδηγούς, αφού η τριβή μεταξύ κόπτη και οδηγού εξασφαλίζει τη βέλτιστη απόδοση για κάθε ταιριαστό σετ. Αν κατά λάθος μπερδέψετε τα σετ, μπορεί να χρειαστούν αρκετές εβδομάδες μέχρι να ανακτήσει η ξυριστική μηχανή την άριστη απόδοσή της.

Ο πιο εύκολος και υγιεινός τρόπος για να καθαρίσετε τη συσκευή είναι να πλένετε τη μονάδα ξυρίσματος και το θάλαμο συλλογής τριχών με ζεστό νερό κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή.



1 Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.

2 Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης για να ανοίξετε την ξυριστική μηχανή.



3 Καθαρίστε τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών, ξεπλένοντάς τα κάτω από ζεστό νερό βρύσης για λίγο.

4 Κλείστε τη μονάδα ξυρίσματος και αφαιρέστε το περιττό νερό.

Μην στεγνώνετε ποτέ την μονάδα ξυρίσματος με πετσέτα ή χαρτί, διότι μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στις ξυριστικές κεφαλές.

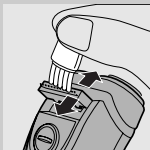


5 Ανοίξτε πάλι τη μονάδα ξυρίσματος και αφήστε τη ανοιχτή για να στεγνώσει εντελώς η συσκευή.

► Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε το χώρο συλλογής των τριχών χωρίς νερό χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι που παρέχεται.

Κόπτης

Καθαρίστε τον κόπτη μετά από κάθε χρήση του.



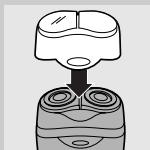
1 Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.

2 Καθαρίστε τον κόπτη μετά από κάθε χρήση του.



3 Λιπάνετε τα δοντάκια του κόπτη με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής κάθε έξι μήνες.

Αποθήκευση



- ▶ Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή για να αποφύγετε ζημιές.
- ▶ Φυλάξτε την ξυριστική μηχανή στη θήκη της.

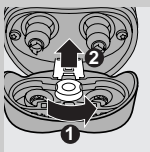
Αντικατάσταση

Να αντικαθιστάτε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε 2 χρόνια για καλύτερα αποτελέσματα στο ξύρισμα.

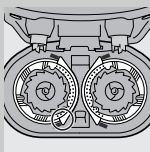
Αντικαταστήστε τις κατεστραμμένες ή φθαρμένες ξυριστικές κεφαλές μόνο με τις ξυριστικές κεφαλές HQ6 Philishave Quadra.



- 1** Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.

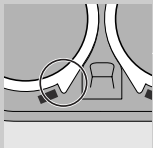


- 2** Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης για να ανοίξετε την ξυριστική μηχανή.



- 3** Γυρίστε τον τροχό αριστερόστροφα (1) και αφαιρέστε το πλαίσιο στήριξης (2).

- 4** Βγάλτε τις ξυριστικές κεφαλές και τοποθετήστε καινούργιες στη μονάδα ξυρίσματος με τέτοιο τρόπο ώστε οι προεξοχές να εφαρμόζουν ακριβώς στις εσοχές της ξυριστικής μηχανής.



5 Βάλτε το πλαίσιο συγκράτησης πάλι πάνω στη μονάδα ξυρίσματος και γυρίστε τον τροχό δεξιόστροφα.

6 Κλείστε την ξυριστική μηχανή.

- ▶ Εάν έχετε τοποθετήσει σωστά τις ξυριστικές κεφαλές, τα γυαλιστερά μέρη δείχνουν προς τα μέσα και το ένα προς το άλλο.

Εξαρτήματα

Διατίθενται τα εξής εξαρτήματα:

- HQ8000 τροφοδοτικό.
- HQ6 Ξυριστικές κεφαλές Philishave Quadra
- HQ100 Philishave Action Clean (εξάρτημα καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών)
- HQ101 Philishave Action Refill (Καθαριστικό υγρό ξυριστικών κεφαλών).
- HQ110 Philishave Head Cleaner (Σπρέι καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών).

Εγγύηση & σέρβις

Εάν η συσκευή χρειάζεται επισκευή ή θέλετε κάποιες πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com** ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα

εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις των Οικιακών Συσκευών ή των Συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

Επίλυση προβλημάτων

I Μειωμένη απόδοση στο ξύρισμα

► 1η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές είναι βρώμικες. Δεν έχετε πλύνει την ξυριστική μηχανή για μεγάλο διάστημα ή το νερό που χρησιμοποιήσατε δεν ήταν αρκετά ζεστό.

► Καθαρίστε την ξυριστική μηχανή πολύ καλά πριν συνεχίσετε το ξύρισμα. (Δείτε κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση").

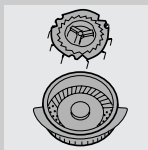
► 2η αιτία: οι μακριές τρίχες εμποδίζουν τις ξυριστικές κεφαλές.

► Βγάλτε το πλαίσιο συγκράτησης.

► Βγάλτε τις ξυριστικές κεφαλές από τη μονάδα ξυρίσματος.

► Αφαιρέστε τις τρίχες από τους κόπτες και τους οδηγούς με το βουρτσάκι που παρέχεται.

Μην καθαρίζετε περισσότερους από έναν κόπτη και οδηγό κάθε φορά, εφόσον όλα είναι ταιριαστά σετ. Εάν κατά λάθος μπερδέψετε τους κόπτες και τους οδηγούς, θα χρειαστούν αρκετές εβδομάδες μέχρι να ανακτήσει η ξυριστική μηχανή την άριστη απόδοσή της.



- ▶ Ξαναβάλτε τις ξυριστικές κεφαλές πάνω στη μονάδα ξυρίσματος. Βάλτε το πλαίσιο συγκράτησης πάλι πάνω στη μονάδα ξυρίσματος και γυρίστε τον τροχό δεξιόστροφα.
- ▶ 3η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές έχουν βλάβη ή έχουν φθαρεί.
- ▶ Βγάλτε το πλαίσιο συγκράτησης.
- ▶ Βγάλτε τις παλιές ξυριστικές κεφαλές από την ξυριστική μηχανή και αντικαταστήστε τις με καινούργιες.
Οι χαλασμένες ή φθαρμένες ξυριστικές κεφαλές (κόπτες και οδηγοί) μπορούν να αντικαταθούν μόνο με τις γνήσιες ξυριστικές κεφαλές HQ6 Philishave Quadra.
- ▶ Βάλτε το πλαίσιο συγκράτησης πάλι πάνω στη μονάδα ξυρίσματος και γυρίστε τον τροχό δεξιόστροφα.

